

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG**



**Stufa radiante
Radiant heater
Chauffage
Heizstrahler**

type HR310 (mod. NSB-40A)

**Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati
o ad un uso occasionale.**

**This product is only suitable for well insulated spaces or
occasional use.**

**Ce produit convient uniquement à des espaces bien isolés ou
occasionnels.**

**Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder gelegentlichen
Gebrauch geeignet.**





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE! Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Questo simbolo indica: **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo stufa elettrica riscalda per irraggiamento, è destinata essenzialmente al confort individuale. Il calore emesso scalda anche l'ambiente. Le parti e le superfici irradiate devono essere resistenti al calore: è necessario accertarsi preventivamente che non si alterino (in caso di individui e/o animali), si deformino o brucino (in caso di oggetti e/o cose). La stufa è da utilizzare esclusivamente in ambienti interni domestici e similari, correttamente isolati, secondo le modalità indicate in queste istruzioni: è da considerarsi apparecchio per un uso occasionale,

fonte supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. La stufa deve essere utilizzata secondo le modalità indicate in queste istruzioni. L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero coprire o ostruire le griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.
- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibilmente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente manopola e maniglia, e non toccare altre parti, soprattutto la griglia frontale di protezione perchè scotta. Il

sistema di protezione (griglia frontale) di questo apparecchio di riscaldamento è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento.

- Controllate che l'apparecchio non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore. **ATTENZIONE:** Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- **Attenzione:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4m².

- Questo apparecchio non deve essere usato in alcun tipo di veicolo o in spazi ristretti (ascensori, camper, automobili, cabine ecc.).
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o

comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia, di una piscina;
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se le candele di vetro sono danneggiate.

INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.

- Prima di collegare la stufa controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghie; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non venga rispettata.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato con porte, finestre e altre aperture verso l'esterno chiuse.
- Non appendere o semplicemente accostare l'apparecchio al muro o pareti.
- Posizionare la stufa lontano da altre fonti di calore (per esempio: un apparecchio a gas, caminetti e/o radiatori elettrici in funzione), da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100 cm dalla parte frontale e 40 cm ai lati e retro.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina; (per evitare che gocce d'acqua possano cadere sull'apparecchio e che lo stesso possano cadere in acqua), o in luoghi dove possa subire urti: qualora dovesse accadere non immergere la mano, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), solida, resistente al calore e ignifuga, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), e priva di asperità perché la base possa poggiare correttamente l'apparecchio sia perfettamente verticale, altrimenti il dispositivo anti-ribaltamento interrompe tutte le funzioni.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

FUNZIONAMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, quindi che il cordone elettrico o le resistenze elettriche o altro ancora non siano danneggiati: non utilizzare l'apparecchio se non è in buone condizioni.

La stufa è dotata dei seguenti organi di regolazione e controllo:

Accende e spegne la stufa e aziona l'oscillazione destra-sinistra.
Si aziona ruotando la manopola:

Selettore:

in pos.:

-  accende la stufa a 200W
-  accende la stufa a 200W e aziona l'oscillazione
-  accende la stufa a 400W
-  accende la stufa a 400W e aziona l'oscillazione
- **0** spegne la stufa.

Spia luminosa Se accesa segnala che l'apparecchio è in funzione, acceso.

Interruttore anti-ribaltamento. E' situato nella base dell'apparecchio: automaticamente spegne la stufa se cade, e la riaccende non appena viene rimessa in appoggio sul pavimento.

Inclinazione Lo snodo della base permette di regolare la stufa in alto o in basso, e dirigere il calore nel modo più confortevole

Per l'impiego della stufa si operi nel modo seguente:

- 1) Inserire la spina nella presa di corrente.
 - 2) Regolare l'inclinazione (alto/basso).
 - 3) Accendere l'apparecchio ruotando la manopola del selettore, nella posizione di solo riscaldamento o riscaldamento con oscillazione automatica. La spia luminosa si accende.
 - 4) **L'irraggiamento delle resistenze e la diffusione del calore sono a regime in 5 minuti circa.**
- Per spegnere l'apparecchio, portare il selettore nella posizione di spento "0" e togliere la spina dalla presa di corrente. Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente e proteggere la parabola dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato. Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.

La griglia di protezione è delicata: per la pulizia impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiarla.

Quando non si utilizza la stufa è necessario coprirla e riporla in un luogo asciutto; è consigliabile riporla nell'imballo originale per proteggerla dalla polvere e dall'umidità.

Per la sostituzione della resistenza (230V 400W) necessita un utensile speciale: rivolgersi a personale qualificato. Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



WARNING!

This symbol highlights instructions and warnings for safe use.

This symbol show: **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

GENERAL WARNINGS

- This appliance is destined to the heating of internal domestic or similar environments for the individual comfort, and in compliance with these instructions. It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element. This product is only suitable for properly isolated environments or for occasional use. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen in shops, offices and other working environments;
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments

- bed and breakfast type environments

The appliance must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile materials which could obstruct grids or heat exchanger, nor in very damp environments, in the presence of inflammable products, or out of doors in the open. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.

- This stove is a radiant appliance the elements of which are visibly incandescent and exceed a temperature of 650°C; the appliance gets hot when working; so only touch the handle and plastic switch. Avoid contact with the heating element. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- Ensure that the appliance come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not use this appliance in a room with an area of less than 4m².
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Never use the appliance to dry damp garments.
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.)

- After switching on or off the appliance, it is possible to hear a light noise (click) due to the heating or the cooling of the appliance. This is normal and it does not indicate a bad working.
- If the appliances falls or works badly, disconnect the electrical cable immediately. Check that no part is damaged and switch it on after these controls: in case of doubt, contact professionally qualified persons.
- **WARNING:** this heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by person not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use the heater in places where it could be subject to shocks in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool to avoid drops of water falling on the heater or the heater falling in the water.

- **ATTENTION:** The heater must not be used if the plugs are damaged glass.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the appliance.
- Position the appliance far from other sources of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat. Make sure that there is 120 cm of free space in front of the appliance and 50 cm on the sides.
- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on an inclined plane (the appliance could upset). Make sure the safety system gets in touch with the floor, otherwise the appliance doesn't work.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over. Check that you cannot trip over to prevent accidental falls or harm to persons.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician. In any case you should return the appliance to this service.

USE

Before each use check that the appliance is in good condition, so that the electric cord or the electrical resistance or other parts are not damaged: Do not use the appliance unless it is in good condition.

The stove is equipped with the following regulating and controlling elements:

OPERATION

The appliance can be regulated by means of the following elements:

Switch Switches on and off the stove and drives the right-left oscillation. It is operated by rotating the knob:

in pos.:

-  turns on the stove 200W
-   turns on the stove and drives the swing 200W
-  turns on the stove 400W
-   turns on the stove and drives the swing 400W

0 turns off to stove.

Pilot light: indicate that heater is on.

iTp-over safety It is located at the base of the appliance: automatically switches off the stove if it falls, and turns it on again as soon as it is rested on the floor.

Tilt angle The base hinge allows adjusting the stove up or down, and directing heat in the most comfortable way

To use the heater, act as follows:
Insert the plug into the power socket.
Regulate the tilt (up/down).

To switch the appliance on, pos.  or on with activate oscillation (right-left) turn the knob clockwise in pos. .

The irradiation of the resistances and the heat diffusion arrive in the scheme in about 5 minutes.

To switch the appliance off, turn the selector to the “0” off position and remove the plug from the power socket. Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods, and protect the reflector from dust to keep save its reflecting characteristic

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for before it has completely cooled down. To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.

The protection grill and the smocking net are very delicate; to clean them only use your vacuum cleaner, paying attention not to damage them.

When the stove is not in use it is necessary to cover and put it in a dry place. We advise to use the original packing to preserve it from dust and humidity.

The heating element (230V 400W) must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.

If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



ATTENTION! Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.



Ce symbole indique: **ATTENTION:** ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.

RECOMMANDATIONS

- Cet appareil de chauffage électrique chauffe par rayonnement, est destiné essentiellement au confort individuelle. Il chauffe aussi l'environnement. Les pièces et les surfaces rayonnées doivent être résistants à la chaleur: il est nécessaire de veiller à ce qu'elle ne modifie pas (dans le cas des individus et / ou des animaux) et déformés ou des brûlures (dans le cas d'objets et / ou des biens). Le poêle est à « être utilisé exclusivement à l'intérieur des ménages et similaires, isolés, selon les modalités indiquées dans les instructions suivantes: appareil doit être considéré pour une utilisation occasionnelle, source supplémentaire de chauffage, et non comme un système de chauffage central. Le poêle doit être utilisé selon les instructions indiquées dans ces modes. Le dispositif ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux ou avec des matériaux extrêmement volatils (peut couvrir ou obstruer les grilles), ou dans des environnements très humides ou avec des produits inflammables, ou à l'extérieur (en plein air). Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereux. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une mauvaise, mauvaise et irresponsable et / ou des réparations effectuées par du personnel non qualifié. Des exemples de l'environnement pour les appareils électroménagers sont des appareils pour

les fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique, qui peuvent être utilisés pour les fonctions domestiques typiques même par des personnes non-experts:

- dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail similaires;
- à la ferme ou similaire;
- par les clients dans les hôtels, motels et environnements résidentiels;
- dans les environnements de type bed & breakfast.

Ce réchaud est un appareil radiant l'éléments qui sont visiblement incandescence et dépasser un température de 650 ° C. Quand le appareil est en service, il se réchauffe et il faut par conséquent toucher seulement les poignée et bouton en matière plastique. Eviter le contact avec la partie chauffante (résistance électrique). La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue ; ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3

à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou assurer l'entretien de ce dernier.

- **ATTENTION:** Certaines pièces de ce produit peuvent entrer en surchauffe et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **Attention :** lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.

- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.

- La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 %
pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne laissez pas l'appareil dehors, sous la pluie, au soleil etc.
- N'introduisez aucun outil ni les doigts entre les mailles de la grille de protection.
- Après avoir mis en marche/éteint l'appareil, il se peut que vous entendiez un bruit (clic) du au chauffage ou au refroidissement de l'appareil. C'est normal et n'indique pas le mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ATTENTION: cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par une personne incapable de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fourni.
- Evitez d'utiliser le radiateur pour sécher le linge.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique. Assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée

et ne rallumez l'appareil qu'après ces vérifications : en cas de doute, s'adresser à un technicien professionnel qualifié.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation; ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général, l'emploi d'adaptateurs ou des rallonges est déconseillé; s'ils s'avèrent indispensables, veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes en vigueur en matière de sécurité et à ce que leur capacité nominale (exprimée en Ampère) ne soit pas inférieure à la capacité maxi. de l'appareil.
- Placer le l'appareil loin des autres sources de chaleur, loin des matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), des gaz inflammables ou d'une matière explosive (petites bouteilles spray) et des matériaux qui peuvent se déformer avec la chaleur. Vérifier si l'espace libre est de 100 cm à partir de la partie frontale du l'appareil et de 50 cm à partir des côtés. Ne pas utiliser l'appareil ni dans des lieux où il puisse subir des chocs, dans le voisinage immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine pour éviter que des gouttes d'eau ne tombent sur l'appareil qui peut lui-même tomber dans l'eau: si par mégarde il devait se baigner ou s'immerger dans le liquide, enlever immédiatement la fiche de la prise de courant, sécher soigneusement et vérifier que le liquide ne soit pas entré à l'intérieur; en cas de doute, s'adresser au personnel professionnellement qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable; ne le mettez pas sur une surface inclinée (l'appareil pourrait tomber). Assurez-vous que le

système de sécurité entre en contact avec le sol, si non l'appareil ne fonctionne pas.

- Veillez à ce que le câble soit positionné correctement, qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes ou des arêtes tranchantes ni enroulé autour de l'appareil ou entortillé sur lui-même ou coincé, ce afin d'éviter le risque d'une chute de l'appareil. Veillez à ce qu'on ne puisse pas trébucher sur le câble afin d'éviter les chutes accidentelles ou les blessures personnelles.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser l'appareil en face de ou près d'une fenêtre ouverte.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

FUNCTIONNEMENT

Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement est en bon état, de sorte que le cordon électrique ou les résistances électriques ou plus ne sont pas endommagés: Ne pas utiliser l'appareil si ce n'est pas en bon état.

Le poêle est équipé avec les organes de régulation et de contrôle suivants:

Sélecteur Il allume et éteint l'appareil et fonctionne l'oscillation droite-gauche. Il est activé en tournant le bouton:

-  allumer le poêle 200W
-  allumer le poêle et actionne l'oscillation 200W
-  allumer le poêle 400W
-  allumer le poêle et actionne l'oscillation 400W
-  éteint le poêle.

Lampe emoin

Si elle est activée sur les signaux que le dispositif est en marche, en marche.

**Interrupteur
anti-
basculement
Inclination**

Et situé dans la base: éteindre automatiquement l'appareil si elle tombe, et à nouveau dès qu'il est retourné au repos sur le sol.

L'articulation de la base permet de régler le dessus du poêle ou en bas, et de diriger la chaleur de la manière la plus confortable

Pour l'utilisation du radiateur, procéder de la manière suivante :

- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- Régler l'inclinaison (haut / je me base).
- Allumez l'appareil en tournant le sélecteur dans la position pour le chauffage seul ou chauffage avec oscillation automatique. La lumière s'allume.
- **L'irradiation des résistances et la diffusion de la chaleur arrivent dans le schéma en 5 minutes environ.**
- Pour éteindre l'appareil, mettre le sélecteur dans la position éteint "0" et extraire la fiche de la prise de courant.
- En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir.
- Protégez l'appareil contre la poussière afin d'assurer ses caractéristiques de radiation.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- La grille de protection et la grille cellulaire sont très fragiles; nettoyez-les uniquement avec un aspirateur, en faisant bien attention de ne pas les endommager.
- Quand vous n'utilisez pas le chauffage, il est nécessaire de le couvrir et de le ranger dans un endroit sec. Nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine afin de le protéger contre la poussière et l'humidité.
- Le lampe être remplacé avec un outillage spécial: pour cela, veuillez contacter un service qualifié compétent.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

Avertissements Pour L'élimination Correcte Du Produit Aux Termes De La Directive Européenne 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



ACHTUNG! Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.



ACHTUNG: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

WARNHINWEISE

Diese E-Herd heizt durch Strahlung, wird in erster Linie um die Flächen und individuellen Komfort heizen soll. Die Hitze heizt auch die Umwelt. Die bestrahlten Oberflächen müssen beständig gegen Hitze: es ist nötig, dass Sie nicht ändern acertarsi voraus (im Falle von Personen und / oder Tiere), verformt oder Brennen (im Fall von Objekten und / oder Eigentum). Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht.

Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
- Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen

Der Betrieb des Geräts ist unter folgenden Bedingungen untersagt: - in staubigen Räumen; - in Räumen, in denen sich Saugmaterial, dünne Stoffe, Papierstückchen usw. befinden (davon könnten Schutzgitter oder Wärmetauscher verstopft werden); - in Räumen mit zu hoher relativer Luftfeuchtigkeit; - im Außenbereich. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.

- Dieser Ofen ist ein strahlendes Gerät die Elemente, die sichtbar sind Glühlampen und überschreiten Temperatur von 650 °C. Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß: berühren Sie nur die Plastikgriffe und die Schalter. Berühren Sie nicht die strahlenden Teile.
- Die jünger sind als 3 Jahre, sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich überwacht werden. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nur ein-/ausschalten unter der

Voraussetzung, dass es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert und installiert wurde und sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Geräts auf eine sichere Art und Weise erfahren haben und sie die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nicht an das Netz anschließen, regulieren oder reinigen oder die Wartung vornehmen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **Achtung:** Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie

die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.

- Das Schutzgitter bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Nachdem Sie das Gerät ein- oder ausgeschaltet haben, werden Sie ein leichtes Geräusch hören (klick), wegen des Heizens oder Abkühlens des Gerätes. Dies ist normal und weist nicht auf den schlechten Betrieb des Gerätes.
- **ACHTUNG:** Diese Heizung ist nicht mit einem Gerät zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie nicht diese Heizung in kleinen Räumen, wenn sie von Menschen nicht in der Lage den Raum verlassen auf ihre eigenen, es sei denn, ständige Beaufsichtigung vorgesehen sind besetzt.
- Verwenden Sie nicht den Heizer vor oder in der Nähe eines offenen Fensters.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen über das Gerät legen.
- Sollte das Gerät fallen oder schlecht funktionieren, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät erst dann wieder ein: Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal zu.

- Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelsfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissert wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.
- Stellen Sie den Halogenheizgerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen, entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Tapeten usw.), von feuergefährlichem Gas oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen usw.) oder von Gegenständen auf, die sich durch Wärmeeinwirkung verformen können. Lassen Sie einen Freiraum von 100 cm auf der Vorderseite und von 50 cm auf beiden Seiten des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist, weder in der Nähe der Badewanne, der Dusche oder eines Schwimmbads um zu vermeiden, dass Wassertropfen auf das Gerät spritzen können oder dasselbe ins Wasser fallen kann: tauchen Sie keinesfalls irgendein Teil des Heizlüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig

und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann

- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche auf; stellen Sie es nicht auf eine schräge Fläche auf (das Gerät könnte umkippen). Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitssystem den Boden berührt, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig positioniert ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Berührung kommt, weder um das Gerät herum gewickelt noch um sich selbst verwickelt ist noch sich verfängt, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass man nicht darin stolpern kann, um ein zufälliges Herunterfallen oder Personenschäden zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Keinesfalls ein Werkzeug oder die Finger durch das Schutzgitter des Flügelrads einführen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, welches das Gerät automatisch einschalten kann.
- Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus, und wenden Sie sich an einen Fachmann.

FUNKTIONSWEISE

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand, so dass das elektrische Kabel oder die elektrischen Widerstände oder mehr nicht beschädigt werden: Stellen Sie das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht in einem guten Zustand ist.

Die elektrische Heizung wird mit den folgenden Regel- und Steuerorganen ausgerüstet:

- Selector:** Es stellt sich ein und aus der Heizung und betreibt die rechts-links-Schwingung.
Es wird durch Drehen des Knopfes aktiviert:
-  drehen auf dem Herd 200W
 -  schaltet die Heizung und betreibt die Schwingung 200W
 -  drehen auf dem Herd 400W
 -  schaltet die Heizung und betreibt die Schwingung 400W
 -  schaltet den Ofen.

Kontrollleuchte	Wenn er eingeschaltet ist, werden Signale, die das Gerät in Betrieb ist (eingeschaltet).
Anti-Kipp-Schalter.	Es und ,in der Basis befindet: automatisch die Heizung ausschalten, wenn er fällt, und wieder ein, sobald sie auf dem Boden zurück ruhen.
Neigung	Die Artikulation der Basis ermöglicht es den Herd oben oder unten, , und leiten die Wärme in der bequemsten.

Für die Verwendung der Heizvorrichtung arbeitet in der folgenden Weise:

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Stellen Sie die Neigung (oben/unten).

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehknopf in der Position zum Heizen oder Heizen nur mit automatischer Oszillation. Das Licht geht an.

Die Bestrahlung der Widerstände und der Wärmediffusion kommen in der Regelung in ca. 5 Minuten.

Den Bedienungsknopf auf Position "0" drehen, um das Gerät abzuschalten, und anschließend den Netzstecker ziehen.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es reinigen.

Schützen Sie das Gerät vor Staub, damit es seine Radionseigenschaften behält.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Das Schutzgitter und das Wabengitter sind sehr zerbrechlich; reinigen Sie sie nur mit einem Staubsauger und vergewissern Sie sich dabei, dass Sie diese Teile nicht beschädigen.
- Wenn das Heizgerät nicht benutzt wird, ist es notwendig, es zu bedecken und an einer trocknen Stelle aufzubewahren.
- Die lampe muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

Wichtiger Hinweis Für Die Korrekte Entsorgung Des Produkts In Übereinstimmung Mit Der Eg-Richtlinie 2011/65/Eg.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.





1. Griglia di protezione
2. Segnalatore luminoso
3. Selettore

1. Protection grill
2. Warning light
3. Switch



1. Grille de protection
2. Lampe témoin
3. Interrupteur

1. Schutzgitter
2. Lichtlampe
3. Schalter

Tabella/Table 2

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Information requirements for electric local space heaters

Identificativo del modello/Model identifier (s): type HR310 (mod. NSB-40A)					
Dato/Item	Simbolo Symbol	Valore Value	Unità Unit	Dato/Item	Unità/Unit
Potenza termica Heat Output				Tipo di potenza termica solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ed accumulo (indicare una sola opzione)/ Type of heat input, for electric storage local space heaters (select one)	
Potenza termica nominale Nominal heat output	P_{nom}	0.4	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato/Manual heat charge control with integrated thermostat	N/A
Potenza termica minima (Indicativa)/Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.2	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Massima potenza termica continua/ Maximum continuous heat output	P_{maxC}	0.2	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/ Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Consumo ausiliario di energia elettrica Auxiliary electricity consumption				Potenza termica assistita da ventilatore Fan assisted heat output	N/A
Alla potenza termica nominale/At nominal heat output	e_{lmax}	0.389	kW	Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)/Type of heat output/room temperature control (select one)	
Alla potenza termica Minima/At minimum heat output	e_{lmin}	0.191	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/Single stage heat output and no room temperature control	no
In modo stand-by In standby mode	e_{lSB}	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/Two or more manual stages, no room temperature control	si/yes
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico/with mechanic thermostat room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente/ with electronic room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ Electronic room temperature control plus day timer	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale/	no

	Electronic room temperature control plus week timer	
	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) Other control options (multiple selection possible)	
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/Room temperature control, with presence detection	no
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte/Room temperature control, with open window detection	no
	Con opzione di controllo a distanza With distance control option	no
	Con controllo di avviamento adattabile With adaptive start control	no
	Con limitazione del tempo di funzionamento With working time limitation	no
	Con termometro a globo nero With black bulb sensor	no
Contact details:	BIMAR: Via G.Amendola, 16/18, 25019 Sirmione (BS) – ITALY info@bimaritaly.it	

Tableau/Tabelle/Cuadro 2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Référence(s) du modèle/Modellkennung(en)/Identificador(es) del modelo: type HR310 (mod. NSB-40A)					
Caractéristique/An gabe/Partida	Simbole Symbol Simbolo	Valeur Wert Valor	Unité Einheit Unidad	Caractéristique/Angabe/Partid	Unité Einheit Unidad
Puissance thermique Wärmeleistung Potencia calorífica				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)/ Nur bei elektrischen Speicher Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de	
Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung Potencia calorífica	P_{nom}	0.4	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N/A
Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert) Potencia calorificaminima (indicativa)	P_{min}	0.2	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control manual de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0.2	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control electrónico de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire Hilfsstromverbrauch Consumo auxiliar de electricidad				puissance thermique régulable par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung potencia calorífica asistida por ventiladores	N/A
À la puissance thermique nominale Bei Nennwärmeleistung A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	0.389	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)/Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	

À la puissance thermique minimale Bei Mindestwärmeleistung A potencia calorífica mínima	el_{min}	0.191	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier pas de contrôle de la température de la pièce/einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle/potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	non/nein/no
En mode veille Im Bereitschaftszustand En modo de espera	el_{sg}	N/A	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	Oui/ja/si
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle con control electrónico de temperatura interior	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	non/nein/no
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	non/nein/no
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)/Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)/Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung control de temperatura interior con detección de presencia	non/nein/no
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte/Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster/	non/nein/no

				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	
				option contrôle à distance mit Fernbedienungsoption con opción de control a distancia	non/nein/no
				contrôle adaptatif de l'activation mit adaptiver Regelung des Heizbeginns con control de puesta en marcha adaptable	non/nein/no
				limitation de la durée d'activation mit Betriebszeitbegrenzung con limitación de tiempo de funcionamiento	non/nein/no
				capteur à globe noir mit Schwarzkugelsensor con sensor de lámpara negra	non/nein/no
Coordonnées de contact/ Kontaktangaben Información de contacto:	Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/ Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters./ Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. BIMAR: Via G.Amendola, 16/18, 25019 Sirmione (BS) – ITALY info@bimaritaly.it				



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY

www.bimar-spa.it

Servizio clienti:



info@bimaritaly.it